

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 28 (1981)
Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



5/1981
Mai
Mai
Maggio
28. Jahrgang
28e année
28a annata

Zeitschrift des Schweizerischen Zivilschutzverbandes und seiner Sektionen, des Zivilschutz-Fachverbandes der Städte und der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz

Revue de l'Union suisse pour la protection civile et de ses sections, de l'Association professionnelle suisse de protection civile des villes et de la Société suisse pour la protection des biens culturels

Rivista dell'Unione svizzera per la protezione civile e dei sue sezioni, dell'Associazione professionale svizzera di protezione civile delle città e della Società svizzera per la protezione dei beni culturali

Vereinigt mit «Schutz und Wehr»

Auflage/Tirage/Tiratura 32 000

Impressum

Zentralpräsident

Professor Dr. Reinhold Wehrle, Solothurn

Für die Zeitschrift «Zivilschutz» zeichnet verantwortlich:

Presse- und Redaktionskommission des SZSV. Präsident: Charles A. Reichler, 1701 Fribourg; Redaktion: Kurt Venner. Korrespondenzen sind an die Redaktion, Schwarztörstrasse 56, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81, zu richten. Jährlich zwölfmal erscheinend. 3 Doppelnummern.

Redaktionsschluss am 10. des Vormonats

Jahresabonnement für Nichtmitglieder Fr. 25.– (Schweiz). Ausland Fr. 35.–. Einzelnummer Fr. 3.–.

Nachdruck unter Quellenangabe gestattet. Druck und Expedition: Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, CH-4501 Solothurn

Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich
Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426

Inhalt / Sommaire / Sommario

Editorial

Kulturgüterschutz in der Schweiz	3
La protection des biens culturels en Suisse	3
Protezione dei beni culturali in Svizzera	3

Dokumentation/Documentation/Documentazione

Kulturgüterschutz – ein Stiefkind?	5
La protection des biens culturels, ce parent pauvre	5
Protezione dei beni culturali – la parente povera?	5
Kulturgüterschutz auf Gemeindestufe	6
La protection des biens culturels sur le plan communal	6
Protezione dei beni culturali a livello comunale	6
Kulturgüterschutz im Kanton Aargau	16
La protection des biens culturels dans le canton d'Argovie	16
Protezione dei beni culturali nel cantone d'Argovia	16
Zusatzprotokolle zu den Genfer Abkommen	21
Protocoles additionnels aux conventions de Genève	21

Aktuell/Actualité/Problemi d'attualità

Das BZS teilt mit/L'OFPC communique/L'UFPC informa

Aus dem Geschäftsbericht 1980 des EJPD	34
Rapport de gestion 1980 DJP	36

Umschlagbild / Page de couverture / Copertina

Kanton Aargau: Kulturgüterschutz-Einsatz anlässlich einer Zivilschutzübung der örtlichen Schutzorganisation Suhr.

Canton d'Argovie: Intervention de la protection des biens culturels lors d'un exercice de protection civile de l'organisme local de Suhr.

Cantone d'Argovia: Intervento di PBC in occasione di un'esercitazione di protezione civile dell'OLP Suhr.

Président central

Prof. Dr Reinhold Wehrle, Soleure

Responsables pour la revue

«Protection civile»

Charles A. Reichler, Fribourg, président de la Commission de rédaction et d'information.

Rédacteur: Kurt Venner.

Correspondance à adresser à la rédaction, Schwarztörstrasse 56, case postale 2259,

3001 Berne, téléphone 031 25 65 81

Parution annuelle: 12 numéros

(dont 3 numéros doubles)

Délai rédactionnel le 10 du mois précédent

Abonnement annuel pour

non-membres Fr. 25.– (Suisse).

Etranger Fr. 35.–. No individuel

Fr. 3.–.

Reproduction avec indication de provenance autorisée.

Impression et expédition:

Vogt-Schild SA, CH-4501 Soleure

Administration des annonces

Vogt-Schild SA, VS-Annonces

Kanzleistrasse 80, Case postale

CH-8026 Zurich

Téléphone 01 242 68 68, télex 55 426

Presidente centrale

Professore dott. Reinhold Wehrle, Solothurn

Responsabilità per il periodico

«Protezione civile»:

Commissione stampa e redazione

dell'USPC, presidente Charles

A. Reichler, 1701 Fribourg;

Redazione: Kurt Venner.

La corrispondenza è da indirizzare

alla redazione, Schwarztörstrasse 56,

casella postale 2259, 3001 Bern,

telefono 031 25 65 81. Dodici numeri

all'anno. 3 numeri doppi.

La corrispondenza è da inviare sino al giorno 10 del mese anteriore.

Abbonamento per non-membri

Fr. 25.– (Svizzera).

Estero Fr. 35.–. Numero separato

Fr. 3.–.

Ristampa con indicazione dell'autore

autorizzata. Stampa e spedizione:

Vogt-Schild AG, CH-4501 Solo-

thurn

Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen,

Kanzleistrasse 80, Casella postale

CH-8026 Zürich

telefono 01 242 68 68, telex 55 426